نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبر هناً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولابد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

جامعة بغداد	١ . المؤسسة التعليمية			
قسم اللغة الفارسية/ كلية اللغات	٢. القسم العلمي / المركز			
الترجمة السياسية	٣. اسم / رمز المقرر			
اسبوعي /مرحلة البكالوريوس	٤. أشكال الحضور المتاحة			
سنوي	٥. الفصل / السنة			
24	٦. عدد الساعات الدراسية (الكلي)			
2019/1/7 أ.م.د.جاسم ردام محمود	٧. تاريخ إعداد هذا الوصف			
٨. أهداف المقرر				
تعلم ترجمة نصوص العلاقات الدولية				
تعلم ترجمة نصوص الازمات الدولية				
تعلم ترجمة نصوص المؤتمرات الدولية				
تعلم ترجمة نصوص الصحافة الدولية				
تعلم ترجمة الاصطلاحات السياسية				
تعلم ترجمة الاستعارات السياسية				

```
١٠ مخرجات الهقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
                                    أ- الأهداف المعر فية
                              أ1- معرفة طرق الترجمة
                               أ2- فهم مضمون النص
                         أ3- الاطلاع على المصطلحات
           أ4- ترجمة نصوص الصحافة والاطلاع عليها
أ5- الاتيان بالنصوص من الاستماع ومشاهدة وسائل الاعلام
                 أ6- عمل ورشة عمل لترجمة النصوص
                  ب - الأهداف المهار الية الخاصة بالهقر ر
              ب1 – تدريس كيفية ترجمة النص السياسي
                             ب2 - فهم النص السياسي
                           ب3 - تحليل النص السياسي
                    ب4- معرفة خلفية النص ألسياسي
                                طرائق التعليم والتعلم
                            ١. شرح وتوضيح النص
                             ٢. طريقة عرض النص
                    ٣. طريقة المحاضرة والتحبب اليها
            ٤. طريقة اشراك الطالب في ترجمة النص
                                       طرائق التقييم
                       ١. الامتحان التحريري الشهري
                       ٢. درجة النشاط اليومي للطالب
                                        ٣. التقارير
                           ٤. مهارات تفكير الطالب
                           ج- الأهداف الوجدانية والقيمية
                          ج1- تشخيص مستوى الطالب
                                   ج2- فهم المعطيات
                                         ج3- التقدير
                                    ج4- وضع الخطة
                                 طرائق التعليم والتعلم
                            ١. شرح وتوضيح النص
                             ٢. طريقة عرض النص
                   ٣. طريقة المحاضرة والتحبب اليها
             ٤. طريقة اشراك الطالب في ترجمة النص
                                        طرائق التقييم
                       ١. الامتحان التحريري الشهري
                       ٢. درجة النشاط اليومي للطالب
                                        ٣. التقارير
                           ٤. مهارات تفكير الطالب
```

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- مهارة ادارة الصف

د2- مهارة تطوير المحاضرة

د3- مهارة قابلية الدمج والأشراك د4- مهارة تطوير اساليب الترجمة

				ية المقرر	۱۱.بن
طريقة التقييم	طريقة التعليم	اسم الوحدة / أو	مخرجات التعلم المطلوبة	الساعات	الأسبوع
		الموضوع			
الامتحان	شرح النصوص	الصحافة	- ترجمة نصوص الصحافة	6	1
التحريري			والاطلاع عليها		
الشهري			. 10		
الامتحان	التوضيح	الاعلام	فهم مضمون النص	6	2
اليومي					
النشاط الصفي	التحليل	الازمات	عمل ورشة عمل لترجمة	6	3
			النصوص		
ورشة عمل	الادارة	العلاقات	معرفة طرق الترجمة	6	4
التقارير	الاشراك الجماعي	الاصطلاحات	الاطلاع على المصطلحات	6	5
حضور	تطوير اسلوب	الاستعارات	التمعن في النص	6	6
الطالب	المحاضرة		·		
مهارة الطالب	الاطلاع على	المؤتمرات	الاتيان بالنصوص من	6	7
	وسائل الاعلام		الاستماع ومشاهدة وسائل		
	·		الاعلام		

	١٢ البنية التحتية : طلبة مرحلة البكالوريوس		
لاتوجد	1- الكتب المقررة المطلوبة		
1-كتاب المصطلحات المتداولة في الصحافة	2- المراجع الرئيسية (المصادر)		
العربية محمد رضا عزيزي پور/اصدارات مؤسسة			
سمت الايرانية			
2- ترجمة كتاب (سبك شناسي – الجزء الأول) /			
ترجمة أ.م.د. جاسم ردام محمود.			
3- ترجمة كتاب (هزاار ويك نكته دلنشين)			
ترجمة أ.م.د. جاسم ردام محمود.			
-الخصائص الادبية واللغوية في شعر محمد حسين			

شهريار	
الصحف اليومية للصحافة الايرانية وكذلك المجلات الصادرة من المؤتمرات السياسية	ا الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية ، التقارير ،)
https://telegram.me/arabiclanguagecenter	ب ـ المراجع الالكترونية، مواقع الانترنيت
https://telegram.me/tarjomearabik	

17. خطة تطوير المقرر الدراسي دعم المكتبة ١. بالكتب الخاصة في المجال السياسي ٢. المجلات والصحف السياسية اليومية ٣. الدوريات الخاصة بالمؤتمرات ٣.